TRANSLATED BY MAOU-SENSEI
PROOFREAD BY KIRYUU-SENSEI
TYPESETTER BY DCROSS-SENSEI

WWW.SACREDSCANS.WORDPRESS.COM

ちたま県
CHITAMA-SEN

これはラブコメディではない！ラブ²コメディだッ！

YOU LOST ... YOUR PASSPORT?

コク

コク

THAT'S THE ONE THING TO AVOID WHEN TRAVELLING ABROAD!

A CRISIS DURING THE SCHOOL TRIP!!

あ〜…

1

W-WELL, AT LEAST IT'S INSIDE THE BAG YOU LOST AS WELL.

THAT MAKES IT MUCH EASIER TO FIND THAN LOOKING FOR JUST THE PASSPORT ITSELF,

RIGHT...?

I REMEMBER PAYING FOR THEM, TOO.

UMM ...

I'M SURE I HAD IT WITH ME WHEN I BOUGHT THOSE BUBBLE TEAS.

SHE'S RIGHT... I'VE GOT TO CALM DOWN...

ズル!!

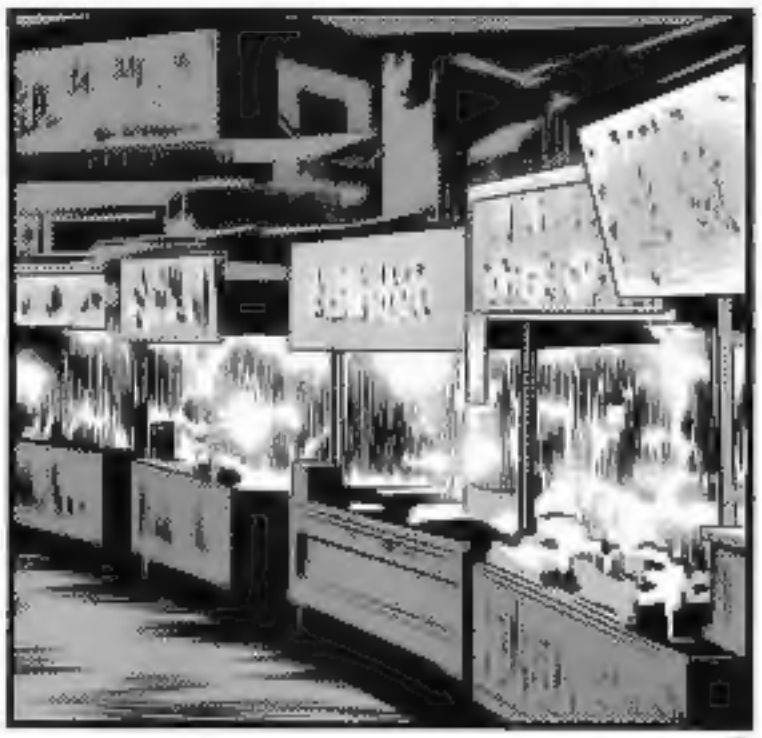
WAIT...

WHAT WAS I DOING!?

AAA AAH !!!

EHHH!?

THE SHOP ASSISTANTS CHANGED SHIFTS, AND THE ONE THERE RIGHT NOW DOESN'T SEEM TO UNDERSTAND JAPANESE.



THAT WAS PRETTY MEAN.

I'M ASHAMED OF MYSELF FOR THINKING YOU'D FINALLY GOTTEN YOUR ACT TOGETHER.

NOW WHAT DO I DO...?

I HEARD THAT JAPANESE WAS POPULAR HERE BECAUSE OUR COUNTRIES HAD CLOSE TIES... BUT THIS IS STILL A FOREIGN COUNTRY, AFTER ALL.

AH...

AH!!

AH! I FINALLY FOUND YOU!!

YES?

EXCUSE ME.

I FOUND YOU AT LAST. WHAT A RELIEF.

MY BAG!

IT'S KINDA DANGEROUS HERE. YOU'D BE IN TROUBLE IF SOMEONE WERE TO STEAL THAT.

JUST BE MORE CAREFUL NEXT TIME.

I'M SORRY ...

HAVE YOU BEEN LOOKING FOR ME ALL THIS TIME...?

U-UM... THANK YOU SO MUCH!!

Y-YES! I WILL! YOU CAN COUNT ON IT!

XIEXIE!

HAVE FUN, AND COME BY AGAIN NEXT TIME!

I WOULDN'T WANT TO SEE A VISITOR TO TAIWAN RETURNING HOME WITH A SAD FACE.

<PN: KIRYUU-SENSEI IS SAYING "THANK YOU" IN CHINESE>

HUH!?

WHEW...

IT'S A MIRACLE.

BUT THAT DOESN'T MEAN I SHOULD RETURN HERE JUST BECAUSE I GOT MY BAG BACK.

THE WORLD ISN'T SUCH A WONDERFUL PLACE, YOU KNOW?

WELL, I DO LOVE TAIWAN,

SHOULDN'T YOU BE SAYING "TAIWAN IS THE BEST!" OR SOMETHING LIKE THAT...?

FUFU♪

TRAVELLING IS REALLY SO MUCH FUN!

IT JUST SO HAPPENED THAT THE SHOP ASSISTANT WAS ABLE TO HELP US OUT.

.....

BUT...

IT'S THINGS LIKE THESE THAT MAY MAKE ME WANT TO COME VISIT AGAIN.

YES, IT IS!

IDIOTS!!

YOU...

AND YOU, KIRYUU-SENSEI!!

HUH?

THERE'S NO WAY I CAN SHIELD THEM FROM THIS...

THIS DEFINITELY ISN'T THE FUN PART! EVEN IF WE DESERVE THIS!!

NOW THIS ISN'T FUN!

YOU TOOK YOUR SWEET TIME CONTAC-TING US.

DID YOU ALL GO OUT FOR SOME FUN AFTER FINDING THEM?

NO... IT WASN'T LIKE THAT ...

UM...

MY PASSPORT ...

SHE WAITED FOR US TO CALM DOWN.

WE ACCEPT FULL RESPON-SIBILITY FOR THIS.

!!

KIRYUU-SENSEI IS NOT AT FAULT!

AH...

NOT REALLY...

THAT'S PRETTY IMPRESSIVE FOR SOMEONE WHO JUST STARTED TEACHING THIS YEAR.

IT LOOKS LIKE OUR STUDENTS REALLY RESPECT YOU, KIRYUU-SENSEI.

IT'S A GOOD THING THEY JUST LET THE MATTER DROP.

FOR A WHILE THERE, I THOUGHT YOU TWO WOULD BE GROUNDED DURING TOMORROW'S FREE TIME.

YOU DON'T NEED TO THANK US!

IT WAS OUR FAULT, AFTER ALL.

THANKS FOR YOUR HELP BACK THERE.

MY, MY... HOW CUTE ♡

I CAN'T STAND THE WAY THIS ENDED!

THERE'S SO MUCH!!

WOW... SO THIS IS MANGO-FLAVORED SHAVED ICE!!

IT'S STILL TOO MUCH FOR US TO FINISH...

EVEN THOUGH WE'RE SHARING BOWLS BETWEEN TWO PEOPLE,

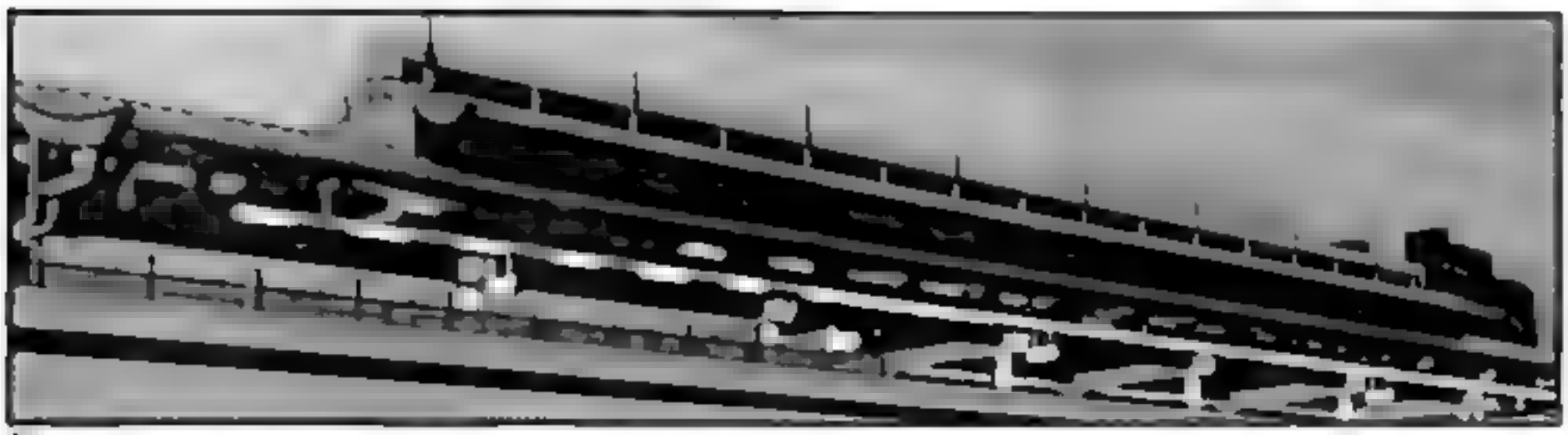
YOU'D BE INSANE TO TRY GORGING YOURSELF FROM THE START

INDEED.

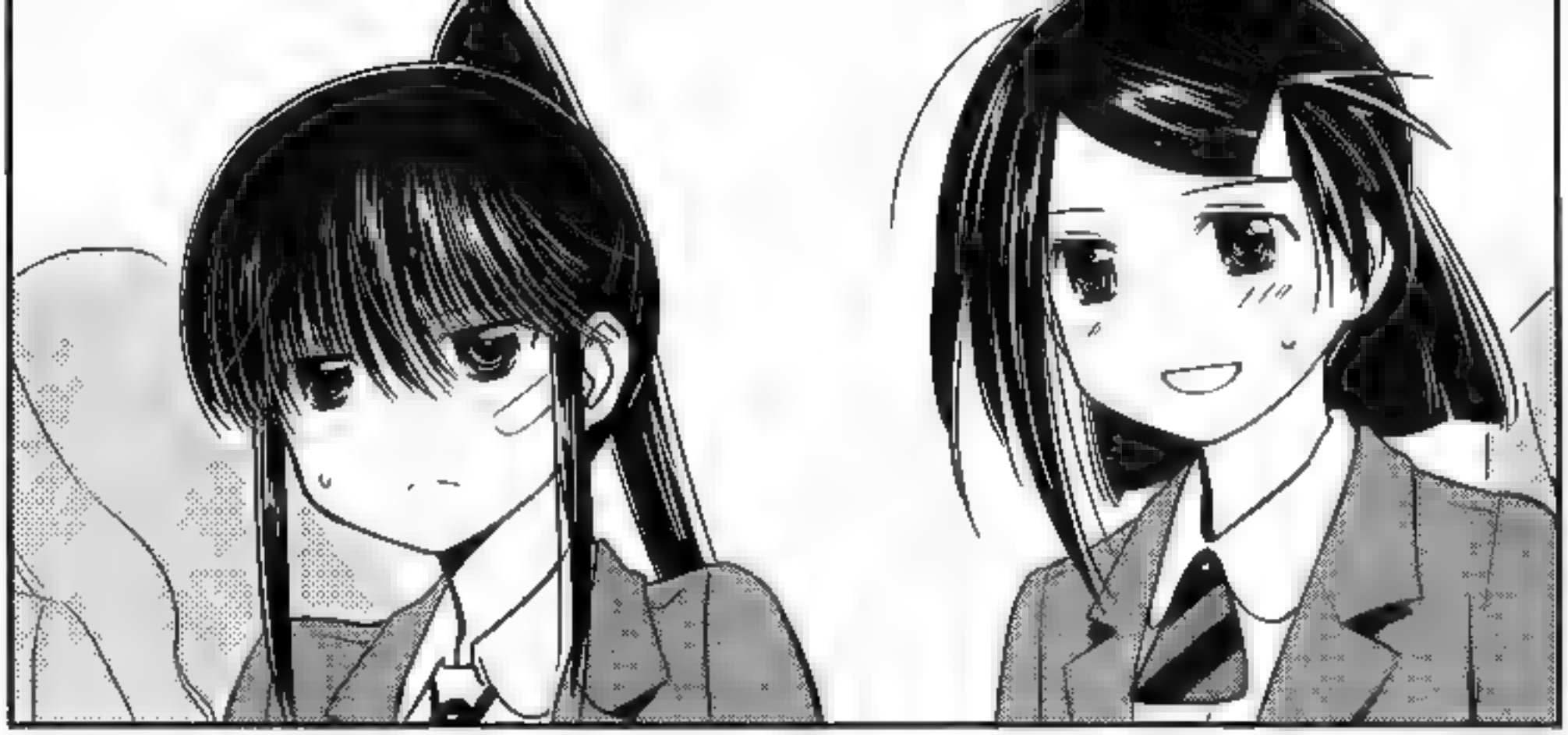
AND WE STILL HAVE AT LEAST THREE MORE SHOPS TO VISIT.

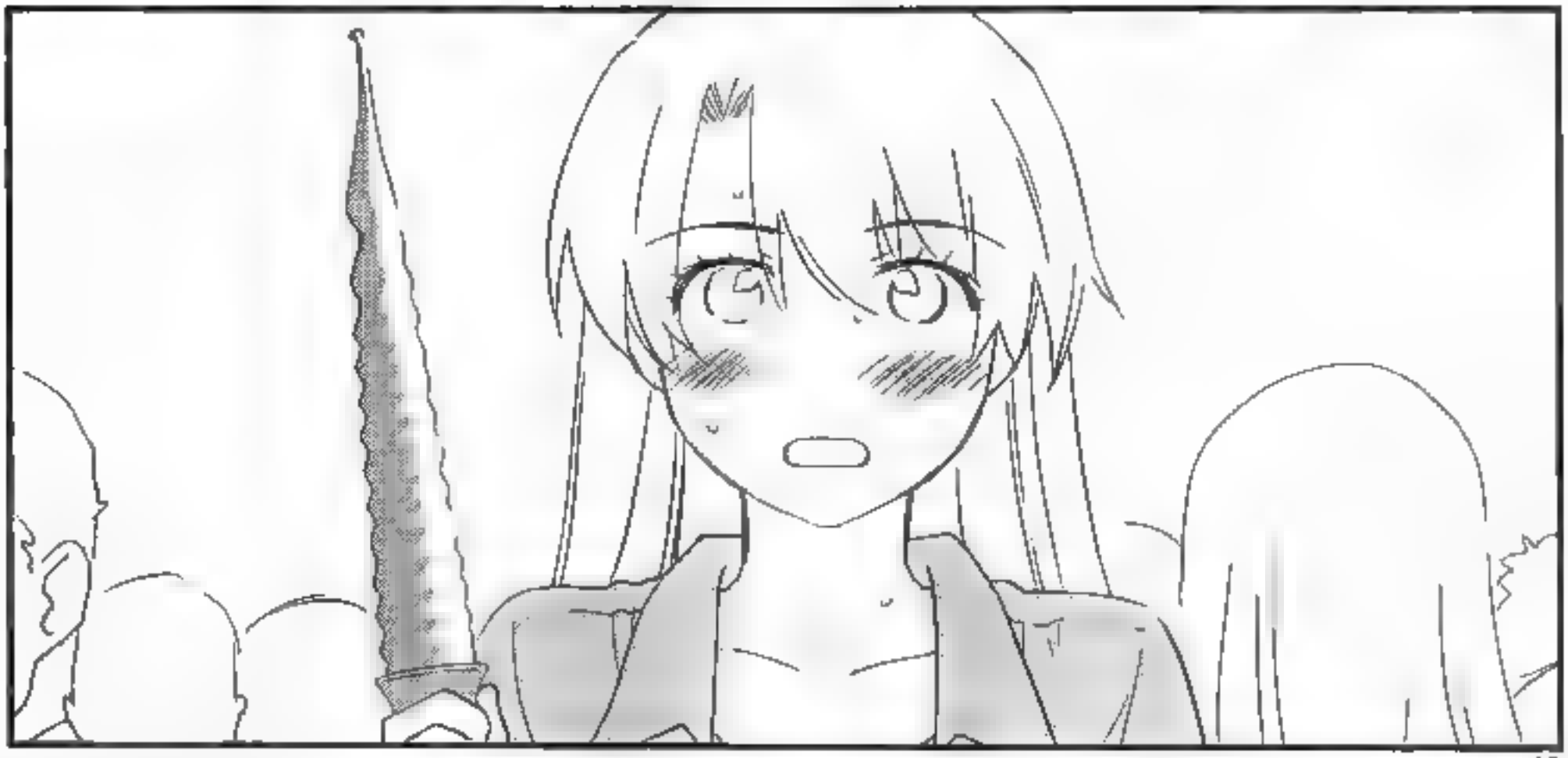
WE'RE GONNA GET FAT, RIKO-SENSEI...

IT'LL BE FINE, AS LONG AS WE EXERCISE AFTERWARDS.



WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
HURRY UP, LET'S GO.
ARE YOU ALSO HEADING TO TAMSUI FOR YOUR LAST DESTINATION TO SEE THE SUNSET?
AH, THE SUMINOE SISTERS HAVE FINALLY REUNITED

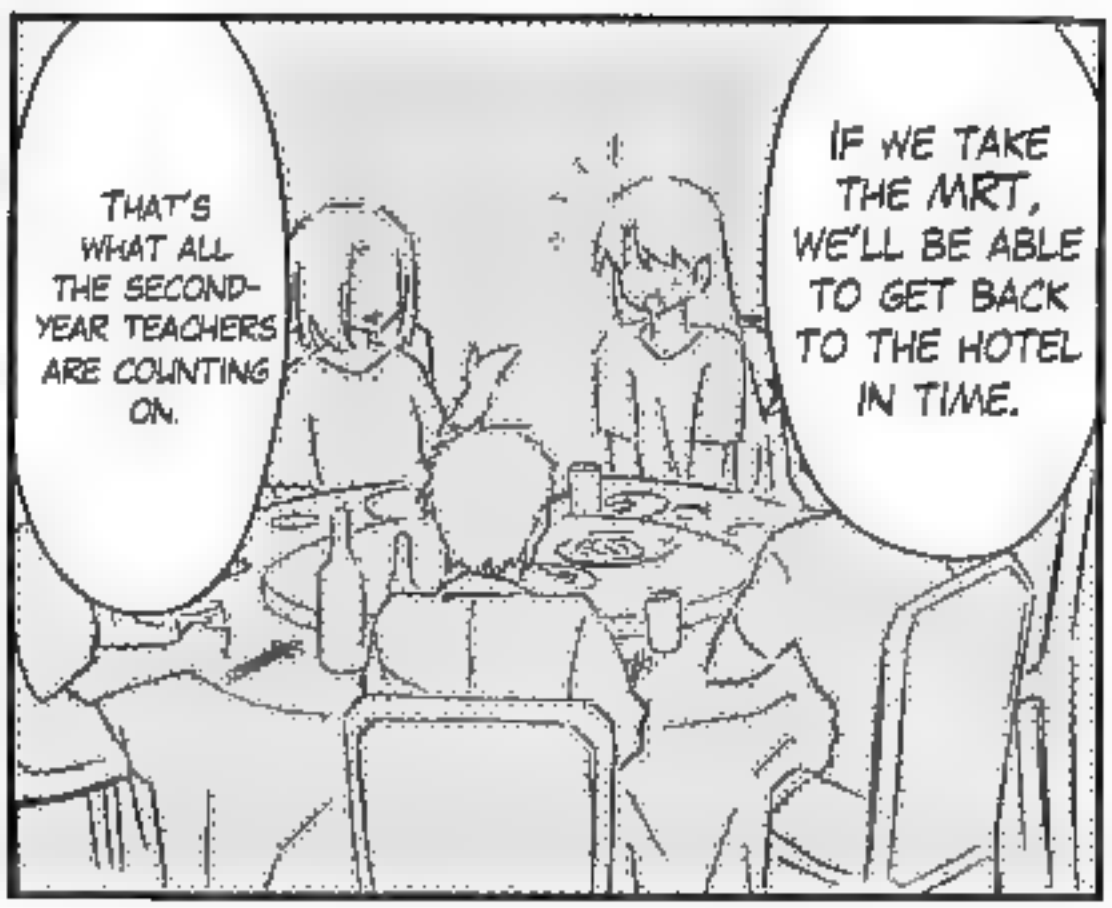


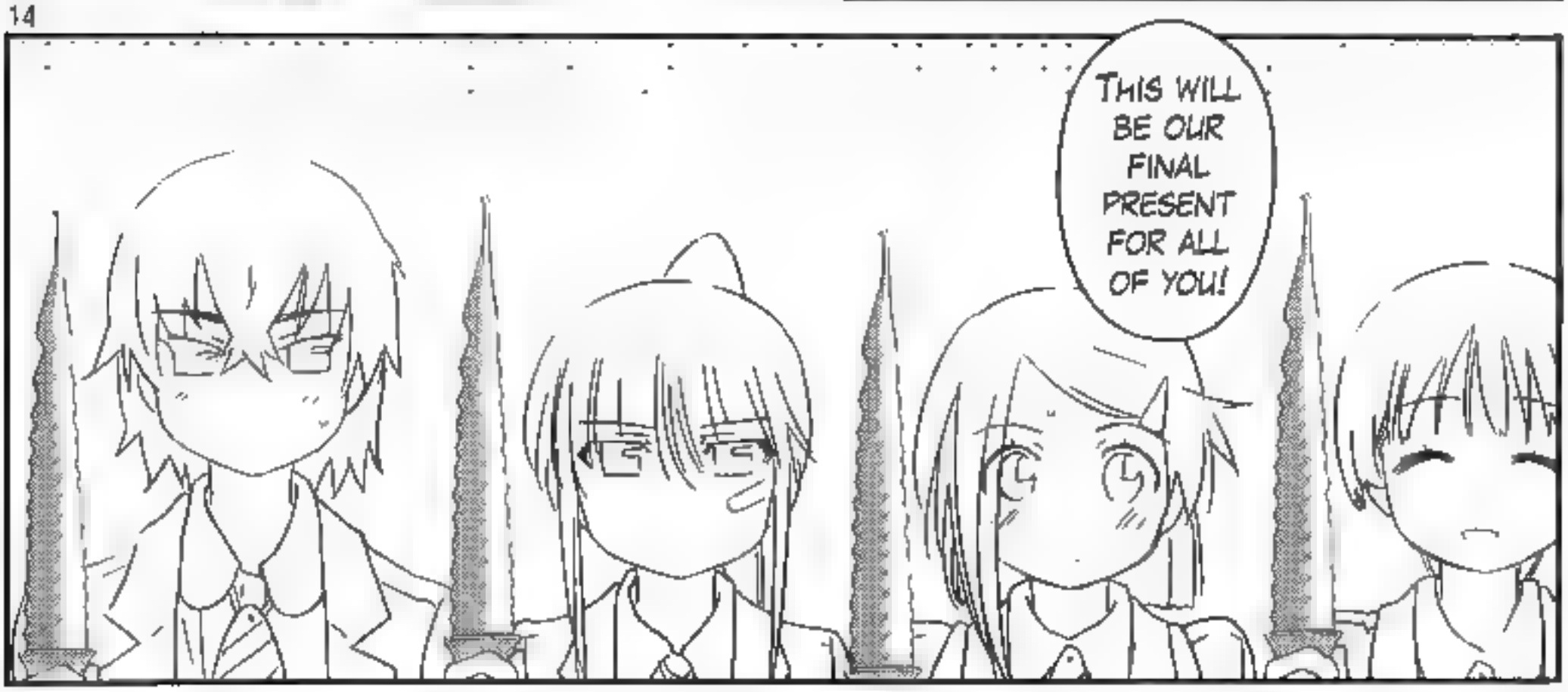


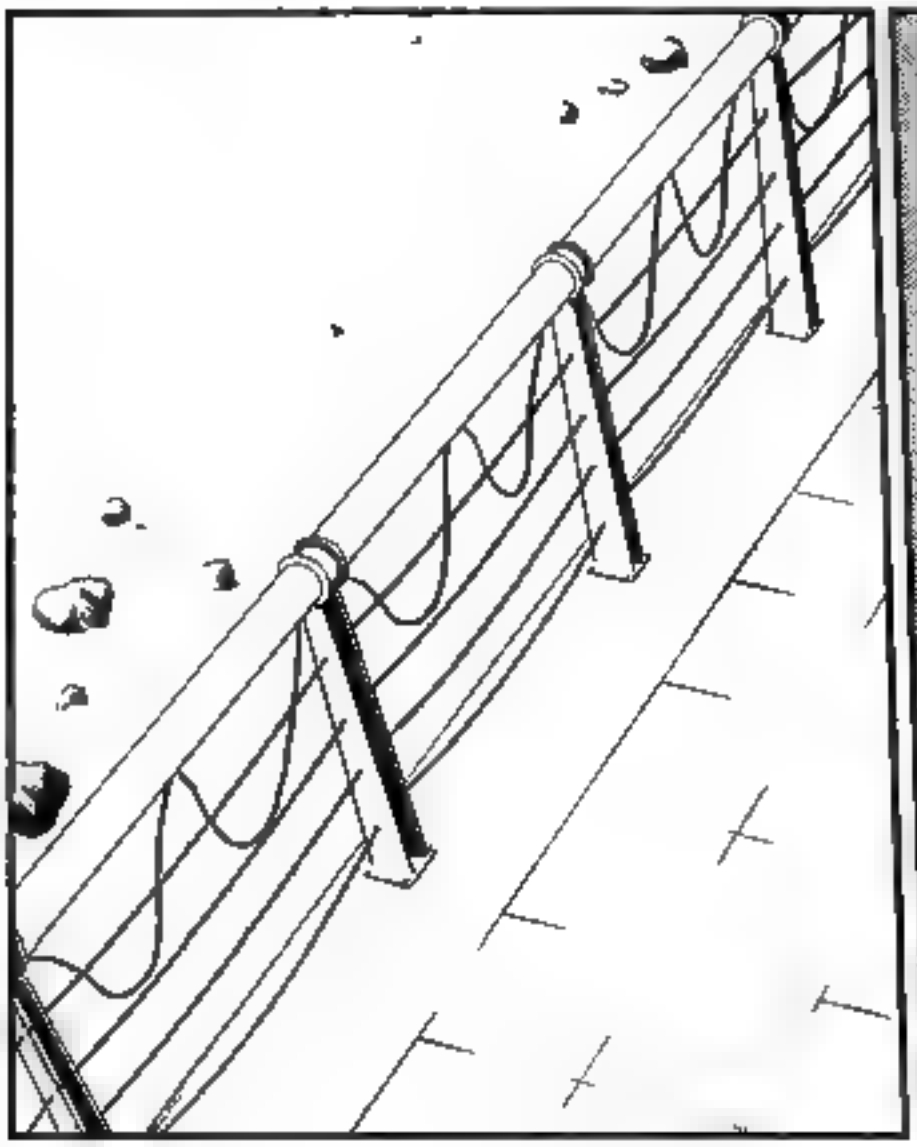
13

IT'S BECAUSE THE SUN SETS AT 5 PM HERE AT THIS TIME OF YEAR...
NO.
DO YOU KNOW WHY WE'RE ENDING AT 6 PM?
THAT'S BECAUSE FREE TIME RARELY GOES ALL THE WAY TO 6 PM...
SO YOU'RE HERE AS WELL...

THIS WENT BY SO FAST...
WE'LL BE GOING HOME TOMORROW.


THAT'S WHAT ALL THE SECOND-YEAR TEACHERS ARE COUNTING ON.
IF WE TAKE THE MRT, WE'LL BE ABLE TO GET BACK TO THE HOTEL IN TIME.


THIS WILL BE OUR FINAL PRESENT FOR ALL OF YOU!



BUT BEFORE THAT...

I WANT TO BRING KEITA-KUN ALONG NEXT TIME...

THIS IS A GREAT SPOT FOR A DATE.

HMM...

IT LOOKS LIKE IT'LL BE A WHILE BEFORE I CAN BRING KEITA-KUN ALONG...

OR WOULD WE BE SATISFIED WITH JUST TAIPEI CITY MALL ITSELF?

AND AFTER THAT, XIMENDING'S ANIME AND OTAKU SHOPS, AS WELL AS TAIPEI CITY MALL'S MAID CAFE...

NOT TO MENTION ZHONGXIAO XINSHENG STATION, TOO.

WE'LL HAVE TO GO TO GUANG HUA DIGITAL PLAZA FIRST.

EVEN THOUGH THERE'S NOTHING SPECIAL THERE

YEAH.

MAKES ME WONDER WHAT ALL THE FUSS WAS ABOUT LAST NIGHT...

MEETING UP WITH YOU GIRLS HERE LIKE THIS

ぎゅっ

IF YOU HADN'T BEEN ABLE TO FIND US AT THE NIGHT MARKET LAST NIGHT... WHAT WOULD YOU HAVE DONE?

WHAT?

HEY, KIRYUU-SENSEI.

16

BUT...

I WAS REALLY HAPPY WHEN I FOUND BOTH OF YOU.

I HADN'T REALLY THOUGHT ABOUT IT.

HMM...

I WAS PRETTY ANNOYED WITH YOUR SILLY BEHAVIOR WHILE I WAS LOOKING FOR YOU TWO.

I SEE
...

KIRYUU-SENSEI, OVER HERE!

HURRY!!

OKAY. ..

HURRY UP AND GET TO YOUR SEAT.

WE'RE ABOUT TO BEGIN OUR FLIGHT...

I CAN'T BELIEVE IT! HOW COULD YOU LEAVE PASSPORT AT THE HOTEL!?

I MADE IT...

STOP KIDDING AROUND! MISSING YOUR FLIGHT IS A VERY SERIOUS MATTER!

ESPECIALLY WITH TICKET PRICES THESE DAYS!!

IT WOULD'VE MADE QUITE THE STORY IF YOU HADN'T MADE IT HERE ON TIME.

IF WE WERE AT TAOYUAN AIRPORT, I NEVER WOULD'VE MADE IT BACK

I COMPLETELY FORGOT ABOUT IT...

GEEZ, KIRYUU-SENSEI. YOU MESSED UP BIG TIME.

WELL...

YOU HAVEN'T FORGOTTEN ANYTHING ELSE, HAVE YOU? BE MORE CAREFUL NEXT TIME.

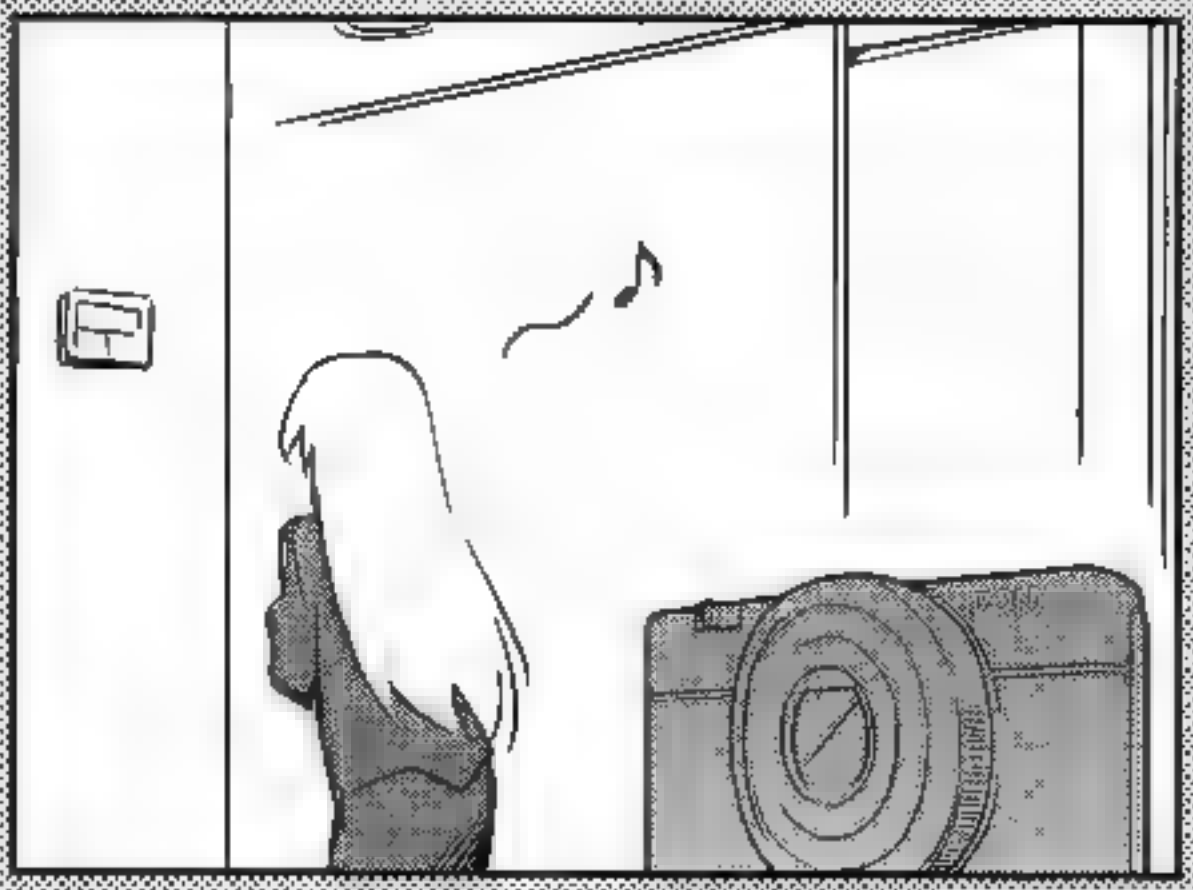
WELL, EVERYTHING'S OKAY NOW THAT YOU'RE HERE.

#7 "

SO SHE HAS MISSED HER FLIGHTS BEFORE...

FOR INSTANCE, DID YOU KNOW THAT A ONE-WAY TICKET COSTS MORE THAN A ROUND-TRIP TICKET!?

THERE ARE REBATES ON ROUND-TRIP TICKETS WHEN THEY'RE BOUGHT FOR GROUPS.



YOU LEFT BEHIND OUR MEMORIES OF THIS TRIP...!!

I LEFT THE CAMERA BEHIND...

SHE'S A REAL PIECE OF WORK, ALL RIGHT...

I HOPE TO VISIT YOU AGAIN SOMEDAY.

GOODBYE, TAIWAN.

ALL OF YOU, LISTEN UP!!

WE'RE RUNNING LATE BECAUSE OF TRAFFIC, SO THAT WILL BE ALL FOR TODAY!

HEAD STRAIGHT FOR HOME AND DON'T LINGER AROUND!!

AHH, WE'RE FINALLY HOME!

EVEN WITH THE ONE-HOUR TIME DIFFERENCE, IT DOESN'T FEEL LIKE WE WENT ABROAD AT ALL.

LISTEN TO YOURSELF, ACTING LIKE SOME INTERNATIONAL CELEBRITY.

BUT DOESN'T COMING BACK AN HOUR LATER MAKE YOU FEEL LIKE URASHIMA TARO?

WE WENT BACK AN HOUR WHILE WE WERE THERE...

WE'RE SECOND-YEARS NOW, SO STOP SAYING EMBARRASSING STUFF...

CHECK OUT THE LEGEND OF URASHIMA TARO FOR DETAILS

THANKS FOR TAKING CHARGE.

SENSEI, ALL SIX SECOND-YEAR STUDENTS IN GROUP 3 OF CLASS 3 HAVE BEEN ACCOUNTED FOR.

ESPECIALLY THE GIRLS.

ONCE YOU'VE RETRIEVED YOUR LUGGAGE AND MARKED OFF YOUR ATTENDANCE, HEAD FOR HOME STRAIGHT AWAY.

...OKAY.

SENSEI ...

YOU GIRLS SHOULD HURRY BACK HOME, TOO.

SHE'S AWFULLY STRAIGHT-FORWARD TODAY...?

YES... I AM.

...RIGHT?

...YOU MUST BE VERY HAPPY,

YOUR WORDS SEEM TO CARRY ANOTHER MEANING, THOUGH?

I KNOW...

SHE'S A PRETTY RELIABLE TEACHER, AND SHE DID SAVE US BACK THEN.

THAT'S BECAUSE... IT'S SO UNFAIR.

I'M NOT INFATUATED WITH HER AT ALL.

YOU'RE TALKING ABOUT THE SUSPENSION BRIDGE EFFECT?

PERHAPS GETTING LOST ABROAD AFFECTED OUR JUDGEMENT IN SOME WAY.

SHE'S STILL KINDA CLUMSY IN SOME WAYS,

ガラガラ

BUT THE MORE I GET TO KNOW HER, THE HARDER IT IS TO HATE HER...

...

AKO?

BUT I...

I...

IT'S THE SORT OF FEELING YOU GET WHEN YOU'RE WITH YOUR OWN SISTER, I GUESS...

...AT LEAST

THAT'S WHAT I THINK...

I UNDERS-TAND IT COMPLE-TELY.

I UNDERS-TAND.

THAT'S NOT WHAT I MEANT!

SO YOU NO LONGER THINK OF HER AS A TEACHER.

...SO UNFAIR...

YES, IT IS...

WHERE DID THAT COME FROM?

I WANNA TAKE A BATH WITH KEI-CHAN ONCE WE GET HOME.

WE'RE GOING THIS WAY

SACRED BLADE SCANS

IS LOOKING FOR PEOPLE TO HELP US PUT OUT QUALITY MANGA

WE ARE LOOKING FOR

*EDITORS

* TYPESETTERS

* TRANSLATORS (JAPANESE - ENGLISH)

*TRANSLATORS (JAPANESE-SPANISH)

COME AND BE PART OF OUR TEAM AND ENJOY
THE BEST MANGA BEFORE ANYONE DOES

OPENING SOON OF SACRED BLADE SCANS IN ENGLISH

WWW.FACEBOOK.COM/SACREDBLADESCANS